

# MÜHLER

**EN: ESPRESSO MAKER 3IN1 CAPSULES AND GROUND COFFEE |** Instruction Manual

**FR: CAFETIÈRE EXPRESSO 3EN1 CAPSULES ET CAFÉ MOULU. |** Instructions d'utilisation

**ES: MÁQUINA DE CAFÉ ESPRESSO 3 EN 1 PARA CÁPSULAS O CAFÉ MOLIDO |** Manual de uso

**BG: ЕСПРЕСО МАШИНА 3 В 1 ЗА КАПСУЛИ ИЛИ МЛЯНО КАФЕ |** Инструкця за работа

**RO: MAȘINĂ DE CAFEĂ ESPRESSO 3 ÎN 1 PENTRU CAPSULE SAU CAFEĂ MĂCINATĂ |** Instrucțiuni de utilizare

**GR: ΜΗΧΑΝΗ ESPRESSO 3 ΣΕ 1 ΓΙΑ ΚΑΨΟΥΛΕΣ Η ΑΛΕΣΜΕΝΟ ΚΑΦΕ |** Εγχειρίδιο λειτουργιών



**Model: MCM-611, MCM-677**

**1400W**

**220-240V, 50-60Hz**

**EN:** Please read the instructions manual before using the appliance for the first time and save it for future reference. / **FR:** Veuillez lire le manuel d'instructions avant d'utiliser l'appareil pour la première fois et conservez-le pour référence ultérieure. / **ES:** Lea el manual de instrucciones antes de utilizar el aparato por primera vez y guárdelo para futuras consultas. / **BG:** Моля, прочетете инструкцията за употреба преди да използвате уреда за пръв път и я запазете за бъдещи справки. / **RO:** Vă rugăm să citiți instrucțiunile de utilizare înainte de a folosi aparatul pentru prima dată și păstrați-le pentru referințe viitoare. / **GR:** Παρακαλώ, διαβάστε το εγχειρίδιο οδηγιών πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή για πρώτη φορά και φυλάξτε το για μελλοντική αναφορά.



Read this booklet thoroughly before using and save it for future reference

## **SAFETY PRECAUTIONS**

- 1.** This appliance is intended to be used in household and similar applications such as:  
Staff kitchen areas in shops, offices and other working environments;  
Farm houses;  
By clients in hotels, motels and other residential type environments;  
Bed and breakfast type environments.
- 2.** It is prohibited to make any technical changes to the machine  
To protect against fire, electric shock and injury to persons do not immerse cord, plug, in water or other liquid.
- 3.** Do not use the machine for unauthorized purposes since this would create serious hazards!
- 4.** Do not let the coffee maker operate without water.
- 5.** Do not touch the hot surface of appliance (such as steam wand)
- 6.** Do not use outdoors.
- 7.** The appliance is not to be used by persons (including children) with reduced, physical or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction.  
Children being supervised not to play with the appliance.
- 8.** This appliance can be used by children aged from 8 years and above if they have been given supervision or instructions concerning use of the appliance in a safe way and if they understand the hazard involved.  
Cleaning and user maintenance shall not be made by children unless they are older than 8 and supervised. Keep the appliance and its cord out of reach of children aged less than 8 years.
- 9.** The appliance can be used by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have

been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance.

- 10.** Do not keep the machine at a temperature below 4°C (39,2°F) as freezing may damage it. Do not use the coffee machine outdoors.
- 11.** Do not place the machine on very hot surfaces or close to flames.
- 12.** Connect the coffee machine to a suitable mains socket. The voltage must match the one on the appliance identification plate.
- 13.** Do not operate the coffee machine if the power cord is damaged. If the power cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer or the relevant service centre, in order to prevent any risk.
- 14.** The power cord should not be placed on corners, on sharp edges or hot objects.
- 15.** Do not carry or pull the coffee machine holding it by the power cord.
- 16.** Do not remove the plug by pulling the power cord.
- 17.** Do not touch the power cord with wet hands.
- 18.** Power cord should not hang loose from tables or shelves.
- 19.** Live parts should never come into touch with water. Do not immerse the machine in water.
- 20.** Prevent children from playing with the machine. Children are not aware of the risks related to electric household appliances. Do not leave the machine-packaging materials within the reach of children.
- 21.** Do not touch the hot parts (cartridge holder group) of the machine immediately after use. While dispensing the drink, pay attention to any possible splashes of hot liquid.
- 22.** In case of failure, problems or a suspected fault resulting from falling of the machine, immediately unplug the machine. Do not attempt to operate a faulty machine. Servicing and repairs can only be performed by Authorized Service Centre. All liability for damages resulting from work

not carried out by professionals is declined.

**23.** The coffee -maker shall not be placed in a cabinet when in use

## DESCRIPTION OF THE APPLIANCE



## SPECIFICATION

Model	Power (W)	Voltage (V, Hz)	Protection Class
MCM-611	1400W	220-240V~, 50-60Hz	I
MCM-677			

## MACHINE SETTING



## STARTING THE MACHINE

Place the coffee machine in a safe place, where nobody may overturn it or be injured by it.

Place the coffee machine on a flat and stable surface, far from water and heat sources. Do not connect the machine to the mains supply. Machine damages due to non-observance of these indications are not covered by warranty.

1. Lift and remove the cover, then the water tank itself.
2. Rinse off the tank.
3. Fill the water tank up to the MAX level indicated, using only fresh drinking water. Fit the tank back into place, then close by using the cover.

Note:

1. Do not operate the machine if the water is not at least above the minimum level indicated on the tank.
2. Hot water and other liquids can damage the tank and the machine. Do not operate the machine without water: make sure that there is enough water in the tank.



3. Fit the supply plug into the power outlet.
4. Press switch-ON/OFF buttons to switch the machine on.
5. The coffee machine starts the heating cycle. The brewing buttons will start blinking to a light white.
6. The machine will be ready for use when the brewing buttons light up to a steady white light.
7. At first power-on, supply at least 0.5 litre of water without capsule placing a container under the coffee spout.

## STAND-BY FUNCTION

To ensure the energy conservation the machine automatic passes to the stand-by mode after 9 min use of not being used. The machine can be reactivated by pressing the buttons again.

### Capsule compartment

This machine can only be used with compatible capsules; do not put your fingers or any other object in the capsule compartment. The capsules can be used only once.

## OPERATING THE APPLIANCE

### Coffee Dispensing

- Make sure that the brewing buttons lights up to a steady white light.
- Never put fingers or objects in the capsule-holder. Only compatible capsules must be introduced in the capsule-holder.
- Single-dose capsules are prepared to dispense one coffee/product. DO NOT use the capsules more than once. Inserting two or more capsules can cause the machine to malfunction.
- To always have a coffee at the perfect temperature, it is recommended to preheat the cup with hot water. Position the cup under the dispensing spout without inserting the capsule. Press brewing buttons to supply hot water enough to pre-heat the cup.



1. Place the cup under the coffee dispenser for a classic espresso.
2. Remove the drip tray to use cups of different sizes for long coffee.
  - If power supply is interrupted during the coffee supply cycle, restore power supply and restart the coffee supply procedure.
  - If during the supply cycle, water lacks in the tank, please press button to stop machine. then proceed as follow.
    - Fill the water tank up to the MAX level indicated.
    - Press the brewing buttons
3. Open locking handle and pull-out capsule holder



4. Insert capsule in capsule holder and insert it back in the machine



5. Close locking handle



6. Indicator light starts blinking white while machine is heating up for approximately 50 seconds. Afterwards indicator lights steady white Machine is ready to be used. Use

volume selector to set volume display in accordance with the number of bars shown on capsule, or select amount of bars to your own taste. Pressing the brewing button. Beverage preparation starts. Wait to stops. Extraction can be stopped at any time manually by pressing the brewing button.



7. Open locking handle, when machine stop brewing.  
Pull out capsule holder and remove used capsule. Put used capsule in dustbin.



**NEVER OPEN THE HANDLE WHEN THE MACHINE IS BREWING!**

8. Rinse both sides of the capsule holder with water and dry. Insert capsule holder into machine. Enjoy your beverage

## CLEANING AND MAINTENANCE

### DESCALING

- Limescale normally builds up with extended use of the appliance; the machine needs descaling every 3-4 months and/or whenever a reduction in water flow is noticed.
  - In the event of any operational conflict, this use and maintenance manual shall prevail on any indication specified on accessories and/or components sold separately.
  - For descaling can be used a descaling product for coffee machines of non-toxic and/or harmful type, commercially available.
  - Do not drink the descaling solution and products- dispensed until the completion of the cycle. Never use vinegar as a descaling solution.
1. Remove and empty the water tank
  2. Refill the tank with a descaling solution and water as specified on the package of the descaling product. Refit the tank.
  3. Power the machine ON and place a suitable container under the spout.
  4. Press brewing buttons, and then supply two cups (approximately 150 ml each) of water.
  5. Allow the descaling solution to work for about 15-20 minute.
  6. Switch-on the machine pressing brewing buttons, then proceed as described in steps
  7. Repeat the steps until the water tank is completely empty.
  8. Remove the tank and rinse it with fresh drinking water. Fill it completely.
  9. Switch the machine on by pressing brewing buttons. Place a suitable container under the dispenser. Press brewing buttons, then supply the full content of the tank.
  10. When the water is finished, refill the tank and repeat the steps described in point. When finished, the end of the descaling



cycle is completed.

**CAUTION:** Before cleaning, unplug the machine and let it cool down. Do not immerse the machine in water! It is strictly forbidden to tamper with the internal parts of the machine. Change the water in the tank if not used for 3 days. To prevent damage to the appliance do not use alkaline cleaning agents when cleaning, use a soft cloth and a mild detergent.

## TROUBLESHOOTING

Problem encountered	Solution
Machine does not turn on. Power lights are off after having pressed the brewing buttons.	Connected the machine to the power source. Connected the machine directly to the power source.
The machine requires a lot of time to heat up.	Connect another device to check the power supply. If the problem remains, please contact dealer
The machine is very noisy.	Check the surface. Check the correct position of the cable into the base of the machine. Fit the movable parts properly. Top up the tank with fresh drinking water. Insert right capsule. If the problem remain please contact dealer
No supply.	Press one of the buttons and check the operation of the pilot light (ON with white blinking light) and the machine power-on. Top up the tank with fresh drinking water. Insert the tank correctly. Repeat the coffee machine power-on procedure. If the problem remain please contact dealer
Water leaks at the rear side of the coffee machine	Insert the tank correctly. Check for leaks in the tank keeping it separate from the machine. If the problem remains, please contact dealer.
Your beverage is splashing out of coffee outlet.	Stop preparation, pull out capsule holder and check capsule. There should be only one hole in the capsule. Throw away capsule if there is more than one puncture hole. Insert a new capsule in the capsule holder and insert it back in the machine.

## STORING THE MACHINE:

If the machine remains inactive for a long time, unplug it and store it in a dry place out of reach of children. Keep it protected from dust and dirt.

## WARANTY

No liability is held for damage caused by:

- incorrect use not in accordance with the intended purposes;
- repairs not carried out by authorized service centre;
- tampering with the power supply cable;
- tampering with any parts of the machine;
- the use of non-original spare parts and accessories;
- failure to descale;
- storage at temperatures below 4°C (39,2°F);
- use in places with temperature below 10°C (50°F) or above 40°C (104°F);

- use in places with relative humidity above 95%;
- use of capsules others than indicated. In these cases, the warranty is not valid.

Lisez attentivement les instructions suivantes avant d'utiliser l'appareil et conservez-les pour références ultérieures

## MESURES DE PRECAUTION

1. Ce dispositif électroménager est conçu pour un usage exclusivement domestique ou similaire comme par exemple:  
des locaux de cuisine pour le personnel, des bureaux et d'autres lieux de travail;  
des locaux dans des exploitations agricoles;  
pour les clients dans les hôtels, motels et autres hébergements;  
des hébergements de type « bed and breakfast ».
2. Il est strictement interdit de faire des modifications techniques à la machine. Afin d'éviter les incendies, les chocs électriques et les blessures aux personnes, ne pas immerger le cordon, la fiche ou l'appareil dans l'eau ou tout autre liquide.
3. N'utilisez pas la machine à des fins autres que celles pour lesquelles elle a été conçue, car cela créerait de graves dangers !
4. Ne laissez jamais la machine à café de travailler sans eau.
5. Ne touchez pas les surfaces chaudes de l'appareil (par exemple les buses à vapeur).
6. N'utilisez pas à l'extérieur.
7. Le dispositif ne doit pas être utilisé par des enfants ou des personnes ayant une déficience physique réduite, les capacités sensorielles ou mentales ou le manque d'expérience et de connaissances, à moins qu'ils aient été supervisés ou instruits. Les enfants doivent être surveillés pour ne pas jouer avec l'appareil.
8. Cet appareil peut être utilisé par des enfants de plus de huit ans et des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou telles qui n'ont pas d'expérience et de connaissances, à moins qu'elles soient surveillées ou instruites concernant l'utilisation

de l'appareil et les risques y connectés. Le nettoyage et l'entretien de l'appareil doivent être effectués par des enfants si elles sont plus de 8 ans et sous surveillance. Gardez la machine et son câble hors de l'atteinte des enfants sous huit ans.

- 9.** Cet appareil peut être utilisé par des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou telles qui n'ont pas d'expérience et de connaissances, à moins qu'elles soient surveillées ou instruites concernant l'utilisation de l'appareil et les risques y connectés. Ne permettez pas aux enfants de jouer avec le dispositif.
- 10.** Ne laissez pas la machine à une température ambiante inférieure à 4 °C (39,2 °F) car elle pourrait être endommagée si elle gèle. N'utilisez pas la machine à café à l'extérieur.
- 11.** Ne placez pas la machine à café sur une surface chaude ou à proximité d'une flamme nue pour éviter de l'endommager.
- 12.** Branchez la machine à café dans une prise murale d'un réseau d'alimentation approprié. La tension du réseau doit correspondre à celle indiquée sur la plaque signalétique de l'appareil.
- 13.** N'utilisez pas la machine à café si endommagée. Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par un technicien de service autorisé afin d'éviter une situation dangereuse.
- 14.** Le câble d'alimentation ne doit pas passer dans les coins, sur des arêtes vives ou des objets chauds.
- 15.** Ne transportez pas et ne tirez pas la machine à café par le cordon d'alimentation.
- 16.** Ne débranchez pas la prise en tirant le câble d'alimentation.
- 17.** Ne prenez jamais le câble d'alimentation avec des mains humides.
- 18.** Le câble d'alimentation ne doit pas pendre de la table ou de l'étagère.
- 19.** Les pièces sous tension ne doivent jamais entrer en contact avec de l'eau. Ne plongez jamais la machine à café dans l'eau.

20. Ne permettez pas aux enfants de jouer avec l'appareil. Les enfants ne peuvent pas reconnaître les dangers associés à la manipulation incorrecte des appareils électriques. Ne laissez pas des matériaux d'emballage tels que des sacs et des connexions accessibles aux enfants.
21. Ne touchez pas les parties chaudes (porte-capsule par exemple) de la machine immédiatement après utilisation. Pendant que la boisson coule dans la tasse, veillez à ne pas éclabousser le liquide chaud.
22. En cas de dommages, de problèmes ou si vous soupçonnez que la machine ne fonctionnera pas correctement parce qu'elle est tombée, débranchez-la immédiatement de la prise électrique. N'essayez pas de mettre en marche une machine endommagée. Les réparations ne doivent être effectuées que par des centres de service spéciaux. Toute demande de garantie pour les dommages résultant de travaux effectués par des non-spécialistes est abandonnée.
23. La machine à café ne doit pas être placée dans un meuble lorsqu'elle est en marche.

#### DESCRIPTION DU DISPOSITIF



**SPÉCIFICATION**

Modèle	Puissance (W)	Tension (V/Hz)	Protection classée:
MCM-611	1400W	220 – 240 V~, 50 – 60Hz	I
MCM-677			

**UTILISATION DE L'APPAREIL**



Mettre en marche la machine à café

Placez la machine à café dans un endroit sûr où il n'y a aucun risque que quelqu'un la renverse et se blesse.

Placez la machine à café sur une surface horizontale et stable, à l'écart des sources d'eau et de chaleur. Ne branchez pas encore la machine au secteur. Les dommages à la machine dus au non-respect de ces instructions ne sont pas couverts par la garantie.

1. Soulevez et retirez le couvercle, puis le réservoir d'eau.
2. Rincez le réservoir.
3. Remplissez le réservoir d'eau jusqu'au niveau marqué MAX avec de l'eau potable fraîche. Placez le réservoir à sa place sur la machine, puis fermez le couvercle.

Remarque :

1. Ne branchez pas la machine si l'eau n'est pas au moins au-dessus du niveau minimum marqué sur le réservoir.
2. L'eau chaude ou d'autres liquides peuvent endommager le réservoir et la machine. Ne mettez pas la machine en marche si le réservoir est vide : il doit y avoir suffisamment d'eau dans le réservoir.
3. Branchez la fiche de la machine à café dans une prise de courant appropriée.
4. Appuyez sur le bouton marche / arrêt pour brancher la machine.



5. La machine à café se met en marche et démarre un cycle de chauffage. Les touches de préparation du café commencent à clignoter en blanc.
6. La machine sera prête à l'emploi lorsque les boutons de préparation du café s'allumeront d'une lumière blanche fixe.

7. Lors de la première mise en marche, versez au moins 0,5 litre d'eau et n'insérez pas de capsule. Placez un conteneur sous les buses à café.

## LE MODE EN VEILLE

Conçue dans un souci d'économie d'énergie, la machine passe automatiquement en mode veille 9 minutes après son utilisation. La machine peut être réactivée en appuyant sur les boutons.

### Porte-capsules

Cette machine ne peut être utilisée qu'avec des capsules compatibles. N'insérez pas vos doigts ou d'autres objets dans le porte-capsule. Les capsules ne peuvent être utilisées qu'une seule fois.

## UTILISATION DE LA MACHINE

### Préparation du café

- Les touches de préparation du café doivent émettre une lumière fixe en blanc.
- N'insérez jamais vos doigts ou des objets dans le porte-capsule. Seules les capsules compatibles doivent être placées dans le support.
- Les capsules unidoses sont destinées à la préparation d'une tasse de café ou d'une autre boisson. N'utilisez PAS les capsules plus d'une fois. L'insertion de deux capsules ou plus peut entraîner un dysfonctionnement de la machine.
- Pour toujours avoir votre café à la température idéale, il est recommandé de préchauffer la tasse avec de l'eau chaude. Placez la tasse sous les buses pour que la boisson finie s'écoule sans insérer de capsule. Appuyez sur les boutons pour faire du café. De l'eau chaude s'écoulera, suffisamment pour préchauffer la tasse.



1. Placez la tasse sous les buses à café pour un espresso classique.
2. Retirez le bac d'égouttement pour utiliser d'autres tailles de tasses pour un café allongé.
  - Si le courant est interrompu pendant la préparation du café et rétabli ensuite, redémarrez la procédure de préparation du café.
  - Si le réservoir manque d'eau pendant ce cycle, appuyez sur le bouton d'arrêt de la machine, puis procédez comme suit.
    - Remplissez le réservoir avec de l'eau à un niveau au-dessus du niveau indiqué par MAX.
    - Appuyez les touches pour préparer du café.
3. Ouvrez le levier de verrouillage et retirez le porte-capsule.



4. Placez la capsule dans le support et remettez-la dans la machine.



5. Fermez le levier de verrouillage.



6. Le voyant commence à clignoter en blanc pendant le préchauffage de la machine (environ 50 secondes). Le voyant commence alors à briller d'une lumière blanche fixe. La machine est prête à être utilisée. En utilisant le sélecteur de volume pour régler le volume en fonction du nombre de rayures indiqué sur la capsule, ou choisissez le nombre de rayures à votre goût. Appuyez la touche pour préparer du café. La préparation de la boisson commence. Attendez que la boisson arrête de couler. L'écoulement de la boisson peut être arrêté manuellement en appuyant sur le bouton de préparation du café.





7. Ouvrez le levier de verrouillage lorsque la boisson cesse de couler.  
Sortez le porte-capsule et retirez la capsule usagée. Jeter la capsule usagée.



N'ouvrez jamais le levier pendant que la machine prépare du café !

8. Rincez le support des deux côtés avec de l'eau et séchez-le. Insérez le porte-capsule dans la machine et dégustez votre boisson.

## NETTOYAGE ET ENTRETIEN

Enlèvement des dépôts calcaires

- Le calcaire se dépose normalement lors d'une utilisation prolongée de l'appareil. Il est nécessaire de nettoyer la machine des dépôts tous les 3-4 mois et/ou lorsqu'une diminution du débit d'eau qui en sort est constatée.
  - En cas de conflit de fonctionnement, les instructions de ce manuel d'utilisation et d'entretien prévaudront sur les instructions données pour les accessoires et/ou composants vendus séparément.
  - Tout produit de machines à café non toxique et/ou inoffensif disponible sur le marché peut être utilisé pour éliminer le calcaire.
  - Ne buvez pas la solution de détartrage et le liquide qui s'écoule pendant le cycle de nettoyage. N'utilisez jamais de vinaigre comme solution de nettoyage.
1. Retirez et videz le réservoir d'eau.
  2. Remplissez le réservoir de détartrant et d'eau comme indiqué sur l'emballage du produit. Réinsérez le réservoir.
  3. Mettez en marche la machine et placez un récipient approprié sous les buses.
  4. Appuyez sur les boutons de préparation du café puis versez deux tasses d'eau (environ 150 ml chacune).
  5. Laissez la solution de nettoyage anticalcaire agir pendant environ 15 à 20 minutes.
  6. Allumez la machine en appuyant sur le bouton de préparation du café, puis procédez comme décrit
  7. Répétez les étapes jusqu'à ce que le réservoir d'eau soit vide.
  8. Retirez le réservoir et rincez-le avec de l'eau potable fraîche. Remplissez-le jusqu'au bout.
  9. Allumez la machine en appuyant sur le bouton de préparation du café. Placez un récipient adapté sous les buses à café. Appuyez sur les touches pour préparation du café, puis laissez toute l'eau du réservoir s'écouler.
  10. Lorsque l'eau est épuisée, remplissez le réservoir et répétez les étapes décrites au point. Lorsque vous avez terminé, le cycle de nettoyage du calcaire est terminé.

**ATTENTION:** Avant le nettoyage, débranchez la machine du réseau d'alimentation et laissez-le refroidir complètement. Ne plongez jamais la machine dans l'eau. Il est strictement interdit de toucher les parties internes de la machine. Changez toujours l'eau du réservoir s'il n'a pas été utilisé pendant trois jours. Pour éviter d'endommager l'appareil, n'utilisez pas de détergents alcalins lors du nettoyage. Utilisez toujours un chiffon doux et un détergent doux.

## DÉPANNAGES

Problème	Solution
La machine ne se met pas en marche. Les indicateurs de mise sous tension s'éteignent après avoir appuyé sur le bouton d'infusion.	Branchez la machine au réseau électrique. Branchez la machine directement (sans prise) sur le secteur.
La machine chauffe longtemps.	Branchez un autre appareil pour vérifier l'alimentation. Si le problème persiste, contactez votre revendeur.
La machine fait un bruit fort.	Vérifiez la surface sur laquelle il est placé. Vérifiez que le câble est correctement branché sur la base de la machine. Installez correctement les pièces mobiles. Remplissez le réservoir d'eau avec de l'eau potable. Insérez la bonne capsule. Si le problème persiste, contactez votre revendeur.
Pas d'alimentation.	Appuyez sur l'un des boutons et vérifiez le fonctionnement du voyant lumineux (il doit clignoter en blanc) et que la machine est allumée. Remplissez le réservoir d'eau avec de l'eau potable. Posez-le correctement. Répétez la procédure pour mettre en marche la machine à café. Si le problème persiste, contactez votre revendeur.
L'eau s'écoule de l'arrière de la machine à café.	Posez le réservoir correctement. Vérifiez l'étanchéité du réservoir en le retirant de la machine. Si le problème persiste, contactez votre revendeur.
La boisson jaillit du bec verseur.	Arrêtez la machine, retirez le porte-capsule et vérifiez la capsule. Il ne devrait y avoir qu'un seul trou perforé dans la capsule. Jetez chaque capsule avec plus d'un trou percé. Placez une nouvelle capsule dans le support et remettez-la dans la machine.

## STOCKAGE DE LA MACHINE

Si la machine n'est pas utilisée pendant une longue période, débranchez-la et rangez-la dans un endroit sec hors de portée des enfants. Couvrez-le pour le protéger de la poussière et de la saleté.

## GARANTIE

La garantie n'est pas valide pour des dommages causés par :

- utilisation autre que l'usage prévu de la machine ;
- réparations non effectuées par un centre de service agréé ;
- modification du câble d'alimentation ;
- modification des pièces de la machine ;
- utilisation de pièces de rechange et d'accessoires non originaux ;
- non-respect des instructions de nettoyage des dépôts calcaires ;
- stockage en dessous de 4°C (39,2°F) ;
- utilisation dans des endroits inférieurs à 10 °C (50 °F) ou supérieurs à 40 °C (104 °F) ;
- utilisation dans des endroits avec une humidité relative supérieure à 95 % ;
- utilisation de capsules autres que celles indiquées. Dans tels cas la garantie n'est pas valide.

Lea atentamente el manual antes de utilizar el aparato y guárdelo para futuras consultas.

## PRECAUCIONES

1. Este aparato está diseñado para su uso en entornos domésticos o similares, por ejemplo:
  - Locales de cocina para el personal en talleres, oficinas y otros locales de trabajo;
  - Locales en fincas;
  - Clientes en hoteles, moteles y otros alojamientos;
  - Plazas de alojamiento tipo „bed and breakfast“.
2. Está prohibido realizar cambios técnicos en la máquina.  
Para evitar incendios, descargas eléctricas o lesiones personales, no sumerja el cable ni enchufe en agua u otros líquidos.
3. ¡No utilice la máquina para fines distintos a los previstos, ya que esto crearía peligros graves!
4. No deje que la máquina funcione sin agua.
5. No toque las superficies calientes del aparato (por ejemplo, las boquillas de vapor).
6. No lo use al aire libre.
7. El aparato no debe ser utilizado por niños o personas con capacidades físicas o mentales reducidas, o falta de experiencia y conocimiento, a menos que hayan sido supervisados o instruidos. Los niños deben ser supervisados para que no jueguen con el aparato.
8. Este aparato puede ser utilizado por niños mayores de 8 años y personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o falta de experiencia y conocimiento si están supervisados o han sido instruidos en el uso seguro del aparato y siempre que entiendan los peligros asociados con él. La limpieza y el mantenimiento del aparato no deben ser realizados por niños si no tienen más de 8 años y solo si están bajo

supervisión. Mantenga el dispositivo y su cable fuera del alcance de los niños menores de 8 años.

- 9.** El aparato puede ser utilizado por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o falta de experiencia y conocimiento si son supervisadas o instruidas en el uso seguro del aparato y los peligros involucrados. Los niños no deben jugar con el aparato.
- 10.** No deje la máquina a una temperatura ambiente inferior a 4 °C (39,2 °F), ya que podría dañarse si se congela. No utilice la máquina de café al aire libre.
- 11.** No coloque la máquina sobre superficies calientes o cerca de llamas abiertas.
- 12.** Conecte la máquina de café a una toma de corriente adecuada. El voltaje debe corresponder al indicado en la placa de identificación del dispositivo.
- 13.** No utilice la máquina de café si el cable de alimentación está dañado. Si el cable de alimentación está dañado, debe ser reemplazado por el fabricante o un centro de servicio adecuado para evitar riesgos.
- 14.** El cable de alimentación no debe pasar por esquinas, bordes afilados u objetos calientes.
- 15.** No transporte ni tire de la máquina de café por el cable de alimentación.
- 16.** No desconecte el enchufe tirando del cable de alimentación.
- 17.** Nunca manipule el cable de alimentación con las manos mojadas.
- 18.** El cable de alimentación no debe colgar de la mesa o estante.
- 19.** Las partes activas nunca deben entrar en contacto con el agua. No sumerja la máquina en agua.
- 20.** No permita que los niños jueguen con la máquina. Los niños no entienden los peligros asociados con el uso de aparatos eléctricos. No deje los materiales de embalaje en lugares accesibles a los niños.
- 21.** No toque las partes calientes (portacápsulas, por ejemplo) de la

máquina inmediatamente después de su uso. Mientras la bebida fluye en el vaso, tenga cuidado con las salpicaduras del líquido caliente.

**22.** En caso de daños, problemas o si sospecha que la máquina no funcionará correctamente porque se ha caído, desenchúfela inmediatamente de la toma de corriente. No intente encender una máquina dañada. El servicio y las reparaciones solo deben ser realizados por un centro de servicio autorizado. Se renuncia a cualquier reclamación de garantía por daños derivados del trabajo realizado por personas que no sean especialistas.

**23.** La máquina de café no debe colocarse en un armario cuando esté en funcionamiento.

## DESCRIPCIÓN DEL APARATO



## ESPECIFICACIONES

Modelo	Potencia (W)	Tensión (V, Hz)	Clase de protección
MCM-611	1400W	220 – 240 V~, 50 – 60Hz	I
MCM-677			

## USO DE LA MÁQUINA



### Encender la máquina

Coloque la máquina de café en un lugar seguro donde no haya posibilidad de que alguien la golpee y se lastime. Coloque la cafetera sobre una superficie horizontal y estable, alejada del agua y de fuentes de calor. No conecte la máquina a la red eléctrica. Los daños a la máquina por no seguir estas instrucciones no están cubiertos por la garantía.

1. Levante y retire la tapa, luego el depósito de agua.
2. Enjuague el depósito.
3. Llene el depósito de agua hasta el nivel marcado con MAX con agua potable fresca. Coloque el tanque en su lugar en la máquina, luego cierre la tapa.

### Nota:

1. No encienda la máquina si el agua no está al menos por encima del nivel mínimo marcado en el depósito.
2. El agua caliente u otros líquidos pueden dañar el depósito y la máquina. No encienda la máquina si el depósito está vacío: debe haber suficiente agua en el depósito.
3. Inserte el enchufe en un tomacorriente.
4. Presione el botón de encendido/apagado para encender la máquina.



5. La máquina de café se enciende y comienza un ciclo de calentamiento. Los botones de preparación de café comienzan a

parpadear con una luz blanca.

6. La máquina estará lista para usar cuando los botones de preparación de café se enciendan con una luz blanca constante.
7. Cuando la enciende por primera vez, vierta al menos 0,5 litros de agua y no inserte una cápsula. Coloque un recipiente debajo de las boquillas de café.

## MODO DE ESPERA

Para ahorrar energía, la máquina cambia automáticamente al modo de espera 9 minutos después de que se haya utilizado. La máquina se puede reactivar pulsando los botones.

## PORTACÁPSULAS

Esta máquina solo se puede utilizar con cápsulas compatibles. No introduzca los dedos u otros objetos en el portacápsulas. Las cápsulas solo se pueden usar una vez.

Uso del aparato

Preparación de café

- Los botones para hacer café deben brillar con una luz blanca constante.
- Nunca introduzca los dedos u objetos en el portacápsulas. Solo se deben colocar cápsulas compatibles en el soporte.
- Las cápsulas monodosis están destinadas a preparar una taza de café u otra bebida. NO use las cápsulas más de una vez. La inserción de dos o más cápsulas puede provocar un mal funcionamiento de la máquina.
- Para tener siempre su café a la temperatura ideal, se recomienda precalentar la taza con agua caliente. Coloque la taza debajo de las boquillas para que la bebida terminada fluya sin insertar una cápsula. Presiona los botones para hacer café. Saldrá agua caliente, suficiente para precalentar la taza.



1. Coloque la taza debajo de las boquillas de café para espresso clásico.
2. Retire la bandeja de goteo para usar tazas de otros tamaños para café largo.
  - Si se interrumpe la alimentación durante la preparación del café, cuando se restablezca la alimentación, reinicie el procedimiento de preparación del café.
  - Si el depósito se queda sin agua durante este ciclo, presione el botón de parada de la máquina y luego proceda de la siguiente manera.
    - Llene el depósito de agua hasta el nivel indicado con MAX.
    - Pulse los botones para hacer café.
3. Abra la palanca de bloqueo y extraiga el portacápsulas.



4. Coloque la cápsula en el portacápsulas y vuelva a colocarlo en la máquina.



5. Cierre la palanca de bloqueo.



La luz indicadora comienza a parpadear en blanco mientras la máquina se calienta (aproximadamente 50 segundos). La luz indicadora luego comienza a brillar una luz blanca constante. La máquina está lista para ser utilizada. Use el selector de volumen para configurar el volumen de acuerdo con el número de rayas que se muestran en la cápsula, o elegir el número de rayas a su gusto. Presione el botón de preparación. Comienza la preparación de la bebida. Espere a que la bebida deje de fluir. El flujo de la bebida se puede detener manualmente presionando el botón para hacer café.



Abra la palanca de bloqueo cuando la bebida deje de fluir.  
Extraiga el portacápsulas y saque la cápsula usada. Tire la cápsula usada.





¡Nunca abra la palanca mientras la máquina esté preparando café!

- Enjuague el soporte por ambos lados con agua y séquelo. Introduzca el portacápsulas en la máquina y disfrute de su bebida.

## LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

Eliminación de depósitos de caliza

- La piedra caliza normalmente se deposita durante el uso prolongado del aparato. Es necesario limpiar la máquina de depósitos cada 3-4 meses y/o cuando se note una disminución en el caudal de agua que sale.
- En caso de conflicto en la operación, las instrucciones de este manual de uso y mantenimiento prevalecerán sobre las instrucciones dadas para los accesorios y/o componentes que se venden por separado.
- Para eliminar la cal se puede utilizar cualquier producto de máquina de café no tóxico y/o inocuo del mercado.
- No beba la solución descalcificadora y el líquido que sale durante el ciclo de limpieza. Nunca use vinagre como solución de limpieza.

- Retire y vacíe el depósito de agua.
- Llene el depósito con descalcificador y agua como se indica en el empaque del producto. Vuelva a insertar el depósito.
- Encienda la máquina y coloque un recipiente adecuado debajo de las boquillas.
- Presione los botones de preparación de café y luego vierta dos tazas de agua (aproximadamente 150 ml cada una).
- Deje actuar la solución de limpieza de cal durante unos 15 a 20 minutos.
- Encienda la máquina presionando el botón para hacer café, luego continúe como se describe.
- Repita los pasos hasta que el depósito de agua esté vacío.
- Retire el depósito y enjuáguelo con agua potable fresca. Llénelo hasta el final.
- Encienda la máquina presionando el botón para hacer café. Coloque un recipiente adecuado debajo de las boquillas de café. Presione los botones de preparación de café, luego deje que se drene toda el agua en el depósito.
- Cuando se acabe el agua, vuelve a llenar el depósito y repite los pasos descritos en el punto. Cuando haya terminado, el ciclo de limpieza de cal está completo.

**ATENCIÓN:** Antes de limpiar, desenchufe la máquina y espere a que se enfríe. ¡No sumerja la máquina en agua! Está absolutamente prohibido tocar las partes internas de la máquina. Cambie el agua del depósito si no se ha utilizado durante 3 días. Para evitar daños al dispositivo, no use detergentes alcalinos cuando lo limpie. Use un paño suave y un detergente suave.

## SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Problema	Solución
La máquina no se enciende. Los indicadores de encendido se apagan después de presionar el botón de preparación.	Conecte la máquina a la red eléctrica. Conecte la máquina directamente (sin regleta) a la red eléctrica.

La máquina se calienta durante mucho tiempo.	Enchufe otro aparato para comprobar si hay energía. Si el problema persiste, póngase en contacto con su distribuidor.
La máquina hace un ruido fuerte.	Compruebe la superficie sobre la que se coloca. Verifique que el cable esté correctamente enchufado en la base de la máquina. Instale correctamente las piezas móviles. Llene el tanque con agua potable fresca. Inserte la cápsula correcta. Si el problema persiste, póngase en contacto con su distribuidor.
Sin fuente de alimentación.	Pulse uno de los botones y compruebe el funcionamiento del indicador luminoso (debe parpadear en blanco) y que la máquina esté encendida. Llene el depósito con agua potable fresca. Coloque el depósito correctamente. Repita el procedimiento para encender la máquina de café. Si el problema persiste, póngase en contacto con su distribuidor.
El agua fluye desde la parte posterior de la máquina de café.	Coloque el depósito correctamente. Compruebe si hay fugas en el tanque sacándolo de la máquina. Si el problema persiste, póngase en contacto con su distribuidor.
Su bebida sale disparada por las boquillas de café	Pare la máquina, extraiga el portacápsulas y compruebe la cápsula. Solo debe haber un orificio perforado en la cápsula. Deseche la cápsula si hay más de un orificio perforado. Coloque una nueva cápsula en el portacápsulas y vuelva a colocarlo en la máquina.

#### **ALMACENAMIENTO DE LA MÁQUINA:**

Si no va a utilizar la máquina durante mucho tiempo, desenchúfela y guárdela en un lugar seco fuera del alcance de los niños. Cúbrela para protegerla del polvo y la suciedad.

#### **GARANTÍA**

No nos hacemos responsables de los daños causados por:

- uso diferente al propósito previsto de la máquina;
- reparaciones que no sean realizadas por un centro de servicio aprobado;
- modificación el cable de alimentación;
- modificación de piezas en la máquina;
- uso de repuestos y accesorios no originales;
- incumplimiento de las instrucciones para la limpieza de los depósitos de piedra caliza;
- almacenar por debajo de 4 °C (39,2 °F);
- uso en lugares por debajo de 10 °C (50 °F) o por encima de 40 °C (104 °F);
- uso en lugares con humedad relativa superior al 95%;
- uso de cápsulas distintas a las especificadas.

En tales casos, la garantía queda anulada.

Прочетете ръководството внимателно, преди да използвате уреда и го съхранете за бъдещи справки

## **ПРЕДПАЗНИ МЕРКИ**

- 1.** Този уред е предназначен за употреба в битови или подобни условия, например:
  - Кухненски помещения за персонал в цехове, офиси и други работни помещения;
  - Помещения във ферми;
  - Клиенти в хотели, мотели и други помещения за настаняване;
  - Места за настаняване тип „нощувка и закуска“.
- 2.** Забранено е да правите каквито и да е технически промени в машината
  - За да предотвратите пожар, токов удар или нараняване на лица, не потапяйте кабела или щепсела във вода или други течности.
- 3.** Не използвайте машината за цели, различни от предназначението ѝ, тъй като това би създавало сериозни опасности!
- 4.** Не допускайте машината за кафе да работи без вода.
- 5.** Не докосвайте горещите повърхности на уреда (напр. дюзите за пара).
- 6.** Не използвайте на открито.
- 7.** Уредът не трябва да се използва от деца или лица с намалени, физически или ментални възможности, или липса на опит и познания, освен ако не са наблюдавани или инструктирани. Децата трябва да бъдат наблюдавани, за да не си играят с уреда.
- 8.** Този уред може да бъде използват от деца над 8 годишна възраст и лица с намалени физически, сензорни или ментални възможности или такива, които нямат опит и познания, ако те бъдат наблюдавани или ако са инструктирани по отношение на безопасната употреба

на уреда и при условие, че разбират опасностите, свързани с него. Почистване и поддръжка на уреда не трябва да се извършва от деца, ако не са над 8 годишна възраст и само ако са под наблюдение. Пазете уреда и неговия кабел на недостъпно за деца под 8 годишна възраст място.

- 9.** Уредът може да бъде използван от лица с намалени физически, сензорни или ментални възможности или такива, които нямат опит и познания, ако те бъдат наблюдавани или ако са инструктирани по отношение на безопасната употреба на уреда и опасностите, свързани с него. Децата не трябва да си играят с уреда.
- 10.** Не оставяйте машината при температура на околната среда под 4°C (39,2°F), тъй като може да се повреди, ако замръзне. Не използвайте кафемашината на открито.
- 11.** Не поставяйте машина върху горещи повърхности или в близост до открит огън.
- 12.** Включвайте кафемашината в подходящ контакт на електрозахранващата мрежа. Напрежението трябва да отговаря на посоченото на табелката на уреда.
- 13.** Не използвайте кафемашината, ако захранващият ѝ кабел е повреден. Ако захранващият кабел е повреден, той трябва да бъде заменен от производителя или подходящ сервизен център, за да се избегне възникването на опасности.
- 14.** Захранващият кабел не трябва да преминава през ъгли, върху остри ръбове или горещи предмети.
- 15.** Не пренасяйте и не дърпайте кафемашината чрез захранващия кабел.
- 16.** Не изключвайте щепсела, като дърпате захранващия кабел.
- 17.** Никога не хващайте захранващия кабел с мокри ръце.
- 18.** Захранващият кабел не трябва да виси от масата или от рафта.

19. Частите под напрежение никога не трябва да влизат в контакт с вода. Не потапяйте машината във вода.
20. Не допускайте деца да играят с машината. Децата не разбират опасностите, свързани с употребата на електрически уреди. Не оставяйте опаковъчните материали на достъпни за деца места.
21. Не докосвайте горещите части (държача за капсула например) на машината непосредствено след употреба. Докато напитката тече в чашата, се пазете от пръски от горещата течност.
22. В случай на повреди, проблеми или ако имате съмнение, че машината няма да работи правилно, тъй като е падала, незабавно я изключете от електрическия контакт. Не се опитвайте да включвате повредена машина. Обслужването и ремонтите трябва да се извършват само от оторизиран сервизен център. Всякакви гаранционни претенции за повреди, възникнали от работа, изпълнена от неспециалисти, се отказват.
23. Камемашината не трябва да се поставя в шкаф, когато работи.

#### ОПИСАНИЕ НА УРЕДА



Drip tray	Тавичка за изкапване
Drip grid	Решетка
Capsule holder	Държач за капсула
Locking handle	Заклучващо лостче
Volume display	Селектор на обем
Brewing button, Start/Stop	Бутон за приготвяне на кафе, Старт/Стоп
Water tank cover	Капак на резервоара за вода
Water tank	Резервоар за вода
Power supply cable	Захранващ кабел
Switch – On/OFF	Бутон за Включване/Изключване

## СПЕЦИФИКАЦИЯ

Модел	Мощност (W)	Напрежение (V, Hz)	Клас на защита
MCM-611	1400W	220 – 240 V~, 50 – 60Hz	I
MCM-677			

## РАБОТА С КАФЕМАШИНАТА



### Включване на машината

Поставете кафемашината на безопасно място, където няма вероятност някой да я събори и да се нарани. Разположете кафемашината върху хоризонтална и стабилна повърхност, далеч от вода и източници на топлина. Не включете машината към електрическата мрежа. Повреди на машината, които се дължат на несъблюдаване на тези инструкции, не се покриват от гаранцията.

1. Повдигнете и отстранете капака, след това и резервоара за вода.
2. Изплакнете резервоара.

3. Напълнете резервоара за вода до нивото, обозначено с маркировка MAX, с прясна питейна вода. Поставете резервоара на мястото му на машината, след което затворете капака.

Забележка:

1. Не включвайте машината, ако водата не е поне над минималното ниво, обозначено на резервоара.
2. Гореща вода или други течности може да повредят резервоара и машината.
3. Не включвайте машината, ако резервоарът е празен: в резервоара трябва да има достатъчно вода.



4. Включете щепсела в електрически контакт.
5. Натиснете бутона за включване/изключване, за да включите машината.
6. Кафемашината се включва и стартира цикъл на загряване. Бутоните за приготвяне на кафе започват да мигат с бяла светлина.
7. Машината ще бъде готова за употреба, когато бутоните за приготвяне на кафе светнат с постоянна бяла светлина.
8. При първото включване налейте поне 0,5 литра вода и не поставяйте капсула. Поставете съд под дюзите за кафе.

### Режим на готовност

За целите на спестяване на енергия машината автоматично преминава в режим на готовност 9 минути, след като е била използвана.

Машината може да се активира отново чрез натискане на бутоните.

### Държач за капсула

Тази машина може да се използва само със съвместими капсули. Не поставяйте пръстите си или други предмети в държача за капсула. Капсулите могат да се използват само веднъж.

Използване на уреда

### Приготвяне на кафе

- Бутоните за приготвяне на кафе трябва да светят с постоянна бяла светлина.
- Никога не поставяйте пръстите си или предмети в държача за капсула. В държача трябва да се поставят само съвместими капсули.
- Еднодозовите капсули са предвидени за приготвяне на една чашка кафе или друга напитка. НЕ използвайте капсулите повече от един път. Поставянето на две или повече капсули може да доведе до неправилна работа на машината.
- За да бъде винаги вашето кафе с идеалната температура, се препоръчва да загревате чашата предварително с гореща вода. Поставете чашата под дюзите за изтичане на готовата напитка, без да поставяте капсула. Натиснете бутоните за приготвяне на кафе. Ще изтече гореща вода, достатъчно за предварителното затопляне на чашата.



1. Поставете чашата под дюзите за кафе за класическо еспreso.

2. Отстранете тавичката за изкапване, за да използвате чаши с други размери за дълго кафе.
  - Ако захранването прекъсне по време на приготвянето на кафе, когато захранването се възстанови, стартирайте отново процедурата за приготвяне на кафе.
  - Ако по време на този цикъл водата в резервоара свърши, натиснете бутона за спиране на машината, след което процедирайте по следния начин.
    - Напълнете резервоара за вода до нивото, обозначено с MAX.
    - Натиснете бутоните за приготвяне на кафе.
3. Отворете заключващото лостче и изтеглетe държача за капсула.



4. Поставете капсулата в държача и го поставете обратно в машината.



5. Затворете заключващото лостче.



6. Светлинният индикатор започва да мига в бяло, докато машината загрее (приблизително 50 секунди). След това светлинният индикатор започва да свети с постоянна бяла светлина. Машината е готова да бъде използвана.



Използвайте

селекторът за обем, за да зададете обем в съответствие с броя ивици, показани на капсулата, или изберете броя ивици по собствения си вкус. Натиснете бутона за приготвяне на кафе. Приготвянето на напитката стартира. Изчакайте да спре изтичането на напитката. Ръчно може да се спре изтичането на напитката чрез натискане на бутона за приготвяне на кафе.



7. Отворете заключващото лостче, когато напитката спре да изтича.

Изтеглете държача за капсула и извадете използваната капсула. Изхвърлете използваната капсула.



Никога не отваряйте лостчето, докато машината приготвя кафе!

Изплакнете държача от двете страни с вода и го подсушете. Вкарайте държача за капсула в машината и се наслаждете на своята напитка.

### ПОЧИСТВАНЕ И ПОДДРЪЖКА

Отстраняване варовикови отлагания

- Варовикът нормално се отлага при продължителна употреба на уреда. Необходимо е машината да се почиства от отлаганията на всеки 3-4 месеца и/или когато се забележи намаляване на струята вода, която изтича.
- В случай на противоречия в начина на работа, инструкциите в това упътване за употреба и поддръжка ще имат предимство пред инструкциите, дадени за аксесоарите и/или компонентите, продавани отделно.
- За отстраняване на варовиковите отлагания може да се използва всеки специален продукт за кафемашини, който е нетоксичен и/или безвреден, предлаган на пазара.
- Не пийте разтвора за отстраняване на варовика и течността, изтичаща по време на изпълнение на цикъла за почистване. Никога не използвайте оцет като почистващ разтвор.

1. Извадете и изпразнете резервоара за вода.
2. Напълнете резервоара с препарат за почистване на варовик и вода, както е посочено върху опаковката на продукта. Поставете отново резервоара.
3. Включете машината и поставете подходящ контейнер под дюзите.
4. Натиснете бутоните за приготвяне на кафе и след това налейте две чаши вода (приблизително по 150 ml всяка).
5. Оставете разтвора за почистване на варовикови отлагания да действа около 15 – 20 минути.
6. Включете машината, като натиснете бутона за приготвяне на кафе, след което продължете по описания начин.
7. Повторете стъпките, докато резервоарът резервоарът за вода се изпразни.
8. Отстранете резервоара и го изплакнете с прясна питейна вода. Напълнете го докрай.

9. Включете машината чрез натискане на бутона за приготвяне на кафе. Поставете подходящ съд под дюзите за кафе. Натиснете бутоните за приготвяне на кафе, след което оставете цялата вода в резервоара да изтече.
10. Когато водата изтече, напълнете отново резервоара и повторете стъпките, описани в точката. Когато приключите, цикълът за почистване на варовикови отлагания е приключил.

**ВНИМАНИЕ:** Преди да пристъпите към почистване, изключете машината от контакта и я изчакайте да изстине. Не потапяйте машината във вода! Строго забранено е да докосвате вътрешните части на машината. Сменете водата в резервоара, ако тя не е използвана в продължение на 3 дни. За да предотвратите повреждане на уреда, не използвайте алкални препарати при почистването. Използвайте мека кърпа и слаб препарат.

### ОТСТРАНЯВАНЕ НА НЕИЗПРАВНОСТИ

Възникнал проблем	Решение
Машината не се включва. Индикаторите за включено захранване угасват след натискане на бутона за приготвяне на кафе.	Включете машината в електрозахранващата мрежа. Включете машината директно (без разклонител) в електрозахранващата мрежа.
Машината загрева дълго време.	Включете друг уред, за да проверите наличието на захранване. Ако проблемът продължава да се появява, свържете се с търговеца
Машината издава силен шум.	Проверете повърхността, върху която е поставена. Проверете дали кабелът е включен правилно в основата на машината. Монтирайте подвижните части правилно. Напълнете резервоара с прясна питейна вода. Поставете правилна капсула. Ако проблемът продължава да се появява свържете се с търговеца
Няма електрозахранване.	Натиснете един от бутоните и проверете работата на светлинния индикатор (трябва да мига с бяла светлина) и дали машината е включена. Напълнете резервоара с прясна питейна вода. Поставете резервоара правилно. Повторете процедурата за включване на кафемашината. Ако проблемът продължава да се появява свържете се с търговеца
От задната страна на кафемашината тече вода.	Поставете резервоара правилно. Проверете за течове в резервоара, като го отделите от машината. Ако проблемът продължава да се появява, свържете се с търговеца.
Вашата напитка пръска от дюзата за кафе.	Спрете машината, изтеглете държача за капсула и проверете капсулата. В капсулата трябва да има само една пробита дупчица. Изхвърлете капсула, ако има повече от една пробита дупчица. Поставете нова капсула в държача и го поставете обратно в машината.

### СЪХРАНЯВАНЕ НА МАШИНАТА:

Ако машината няма да бъде използвана продължително време, изключете я от контакта и я приберете на сухо недостъпно за деца място. Покрийте я, за да я предпазите от прах и замърсявания.

### ГАРАНЦИЯ

- Не носим отговорност за щети, причинени от:
- различна от предназначението на машината употреба;
- ремонти които не са изпълнени от одобрен сервизен център.;

- модифициране на захранващия кабел;
- модифициране на части в машината;
- употреба на неоригинални резервни части и аксесоари;
- неспазване на указанията за почистване на варовикови отлагания;
- съхраняване при температура под 4°C (39,2°F);
- употреба на места с температура под 10°C (50°F) или над 40°C (104°F);
- употреба на места с относителна влажност над 95%;
- употреба на капсули, различни от указаните. В тази случаи гаранцията е невалидна.

Citiți cu atenție instrucțiunile înainte de a utiliza aparatul și păstrați-le pentru referințe ulterioare

## **MĂSURI DE SIGURANȚĂ**

- 1.** Acest aparat este conceput pentru a fi utilizat în medii domestice sau similare, de exemplu:  
Spații de bucătărie pentru personalul din ateliere, birouri și alte zone de lucru;  
Spații în ferme;  
Clienții din hoteluri, moteluri și alte unități de cazare;  
Unități de cazare cu mic dejun inclus.
- 2.** Este interzisă orice modificare tehnică a aparatului  
Pentru a preveni incendiile, șocurile electrice sau rănirea persoanelor, nu scufundați cablul sau ștecherul în apă sau în alte lichide.
- 3.** Nu utilizați aparatul în alte scopuri decât cele pentru care a fost conceput, deoarece acest lucru ar crea pericole grave!
- 4.** Nu permiteți ca mașina de cafea să funcționeze fără apă.
- 5.** Nu atingeți suprafețele fierbinți ale aparatului (de exemplu, duzele de abur).
- 6.** Nu utilizați aparatul în aer liber.
- 7.** Aparatul nu trebuie utilizat de copii sau de persoane cu capacități fizice sau mentale reduse, sau cu lipsă de experiență și cunoștințe, decât dacă sunt supravegheate sau instruite. Copiii trebuie să fie supravegheați astfel încât să nu se joace cu aparatul.
- 8.** Acest aparat poate fi utilizat de copii cu vârsta de peste 8 ani și de persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse, sau care nu au experiență și cunoștințe, dacă sunt supravegheați sau instruiți cu privire la utilizarea în siguranță a aparatului și cu condiția ca aceștia să înțeleagă pericolele asociate cu acesta. Curățarea și întreținerea

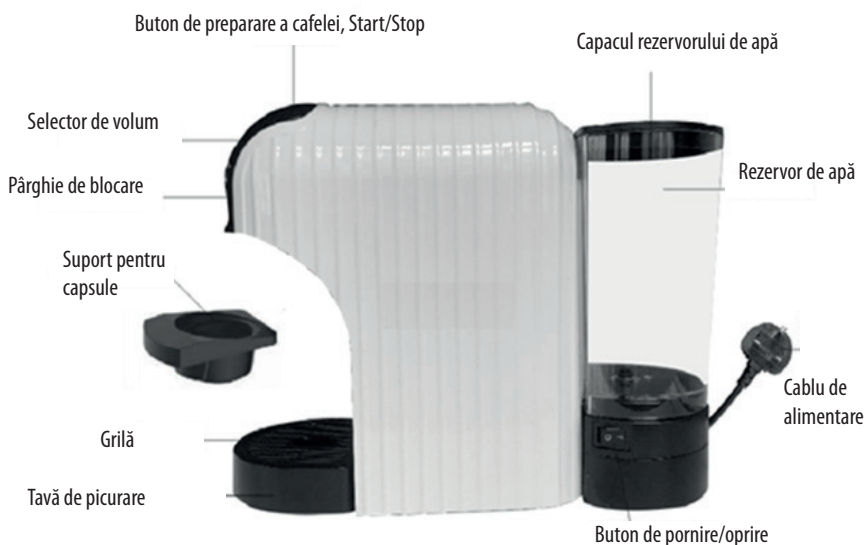
aparaturii nu trebuie efectuate de copii decât dacă aceștia au peste 8 ani și numai dacă sunt supravegheați. Țineți aparatul și cablul acestuia departe de raza de acțiune a copiilor cu vârsta sub 8 ani.

- 9.** Aparatul poate fi utilizat de persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau care nu au experiență și cunoștințe suficiente, dacă acestea sunt supravegheate sau instruite cu privire la utilizarea în siguranță a aparatului și la pericolele asociate acestuia. Copiii nu trebuie să se joace cu aparatul.
- 10.** Nu lăsați aparatul la temperaturi ambiante mai mici de 4°C (39,2°F), deoarece acesta poate fi deteriorat dacă îngheață. Nu utilizați mașina de cafea în aer liber.
- 11.** Nu așezați aparatul pe suprafețe fierbinți sau în apropierea unei flăcări deschise.
- 12.** Conectați mașina de cafea la o priză de rețea adecvată. Tensiunea trebuie să corespundă cu cea indicată pe plăcuța de identificare a aparatului.
- 13.** Nu utilizați mașina de cafea dacă cablul de alimentare este deteriorat. În cazul în care cablul de alimentare este deteriorat, acesta trebuie înlocuit de către producător sau de către un centru de service adecvat pentru a evita pericolele.
- 14.** Cablul de alimentare nu trebuie să treacă pe la colțuri, peste margini ascuțite sau obiecte fierbinți.
- 15.** Nu transportați și nu trageți mașina de cafea de cablul de alimentare.
- 16.** Nu scoateți din priză trăgând de cablul de alimentare.
- 17.** Nu apucați niciodată cablul de alimentare cu mâinile umede.
- 18.** Cablul de alimentare nu trebuie să atârne de masă sau de raft.
- 19.** Piese sub tensiune nu trebuie să intre niciodată în contact cu apa. Nu scufundați aparatul în apă.
- 20.** Nu permiteți copiilor să se joace cu mașina. Copiii nu înțeleg pericolele asociate cu utilizarea aparatelor electrice. Nu lăsați materialele de

ambalare în locuri accesibile copiilor.

21. Nu atingeți părțile fierbinți (suportul de capsule, de exemplu) ale aparatului imediat după utilizare. În timp ce băutura curge în ceașcă, aveți grijă să nu vă stropiți cu lichidul fierbinte.
22. În caz de deteriorare, de probleme sau dacă suspectați că aparatul nu va funcționa corect deoarece a căzut, scoateți-l imediat din priză. Nu încercați să porniți un aparat deteriorat. Întreținerea și reparațiile trebuie efectuate numai de către un centru de service autorizat. Orice cerere de garanție pentru daune rezultate din lucrări efectuate de persoane amatoare este refuzată.
23. Mașina nu trebuie să fie plasată într-un dulap atunci când este în funcțiune.

#### DESCRIEREA APARATULUI



## SPECIFICAȚI TEHNICE

Model	Putere (W)	Tensiune (V, Hz)	Clasă de protecție
MCM-611	1400W	220 – 240 V~, 50 – 60Hz	I
MCM-677			

## LUCRUL CU MAȘINA DE CAFEA



### Pornirea mașinii

Așezați mașina de cafea într-un loc sigur, unde nu este posibil ca cineva să o răstoarne și să se rănească.

Așezați mașina de cafea pe o suprafață plană și stabilă, departe de apă și de sursele de căldură. Nu conectați mașina la rețeaua electrică. Deteriorarea mașinii din cauza nerespectării acestor instrucțiuni nu este acoperită de garanție.

1. Ridicați și scoateți capacul, apoi rezervorul de apă.
2. Clătiți rezervorul.
3. Umpleți rezervorul de apă până la nivelul marcat MAX cu apă potabilă proaspătă.
4. Așezați rezervorul la locul său în mașină, apoi închideți capacul.

### Notă:

Nu porniți mașina decât dacă apa se află cel puțin deasupra nivelului minim marcat pe rezervor.

Apa fierbinte sau alte lichide pot deteriora rezervorul și aparatul.

Nu porniți mașina dacă rezervorul este gol: trebuie să fie suficientă apă în rezervor.

1. Introduceți ștecherul în priza electrică.
2. Apăsăți butonul de pornire/oprire pentru a porni mașina.



3. Mașina de cafea este pornită și se pornește un ciclu de încălzire. Butoanele de preparare a cafelei încep să clipească cu o

lumină albă.

- Mașina va fi gata de utilizare atunci când butoanele de cafea se aprind cu o lumină albă constantă.
- La prima pornire, turnați cel puțin 0,5 litri de apă și nu introduceți o capsulă. Așezați un vas sub duzele de cafea.

### STANDBY

Pentru a economisi energie, mașina intră automat în modul de așteptare după 9 minute după ce a fost utilizată. Aparatul poate fi reactivat prin apăsarea butoanelor.

### SUPORT DE CAPSULE

Această mașină poate fi utilizată numai cu capsule compatibile. Nu introduceți degetele sau alte obiecte în suportul pentru capsule. Capsulele pot fi utilizate o singură dată.

### UTILIZAREA MAȘINII

Pregătire cafea

- Butoanele de preparare a cafelei trebuie să fie aprinse cu o lumină albă constantă.
- Nu introduceți niciodată degetele sau obiecte în suportul pentru capsule. În suport trebuie introduse numai capsule compatibile.
- Capsulele cu doză unică sunt concepute pentru a prepara o ceașcă de cafea sau altă băutură. NU utilizați capsulele mai mult de o dată. Introducerea a două sau mai multe capsule poate cauza funcționarea defectuoasă a mașinii.
- Pentru a vă asigura că cafeaua este întotdeauna la temperatura ideală, se recomandă să preîncălziți ceașca cu apă fierbinte. Așezați ceașca sub duze pentru a scurge băutura finită fără a introduce o capsulă. Apăsăți butoanele de preparare a cafelei. Va curge apă caldă, suficientă pentru a preîncălzi ceașca.



- Așezați ceașca sub duzele de cafea pentru un espresso clasic
  - Îndepărtați tava de picurare pentru a folosi alte dimensiuni de cești pentru cafea lungă.
    - Dacă se întrerupe alimentarea cu energie electrică în timpul preparării cafelei, când se restabilește alimentarea cu energie electrică, reluați procedura de preparare a cafelei.
    - Dacă apa din rezervor se termină în timpul acestui ciclu, apăsați butonul de oprire a mașinii, apoi procedați după cum urmează.
- Umpleți rezervorul de apă până la nivelul marcat MAX.  
- Apăsăți butoanele pentru a face cafea.
- Deschideți pârgăhia de blocare și scoateți suportul de capsulă.





4. Introduceți capsula în suport și puneți-o înapoi în aparat.



5. Închideți pârghia de blocare.



6. Indicatorul luminos va clipi în alb până când mașina este caldă (aproximativ 50 de secunde). Apoi, indicatorul luminos începe să lumineze o lumină albă constantă. Mașina este pregătită pentru a fi utilizată. Utilizați selectorul de volum pentru a seta volumul în funcție de numărul de dungi afișate pe capsulă sau selectați numărul de dungi după propriul gust. Apăsăți butonul de preparare a cafelei. Începe prepararea băuturii. Așteptați ca băutura să nu mai curgă. Puteți opri manual curgerea băuturii prin apăsarea butonului de preparare a cafelei.



7. Deschideți pârghia de blocare atunci când băutura nu mai curge. Scoateți suportul pentru capsule și scoateți capsula folosită. Aruncați capsula folosită.



Nu deschideți niciodată pârghia în timp ce aparatul face cafea!

Clătiți suportul pe ambele părți cu apă și uscați-l. Introduceți suportul de capsule în aparat și moșteniți băutura.

## **CURĂȚENIE ȘI ÎNTREȚINERE**

Îndepărtarea depunerilor de calcar

- În mod normal, calcarul se depune la utilizarea prelungită a mașinii. Este necesar să curățați mașina de depuneri la fiecare 3-4 luni și/sau atunci când se observă o scădere a jetului de apă care se scurge.
- În cazul unor neconcordanțe în funcționare, instrucțiunile din acest manual de utilizare și întreținere vor avea prioritate față de instrucțiunile date pentru accesorii și/sau componente vândute separat.
- Pentru îndepărtarea depunerilor de calcar se poate folosi orice produs special pentru mașinile de cafea care nu este toxic și/sau inofensiv disponibil pe piață.
- Nu beți soluția de decalcifiere și lichidul care se scurge în timpul executării ciclului de curățare. Nu utilizați niciodată oțet ca soluție de curățare.

1. Scoateți și goliți rezervorul de apă.
2. Umpleți rezervorul cu detergent pentru calcar și apă, conform indicațiilor de pe ambalajul produsului. Așezați la loc rezervorul.
3. Porniți mașina și plasați un vas adecvat sub duze.
4. Apăsăți butoanele de preparare a cafelei și apoi turnați două cești de apă (aproximativ 150 ml fiecare).
5. Lăsați soluția de curățare a calcarului să acționeze timp de aproximativ 15 - 20 de minute.
6. Porniți aparatul prin apăsarea butonului de cafea, apoi procedați așa cum este descris
7. Repetați pașii până când rezervorul de apă este gol.
8. Scoateți rezervorul și clătiți-l cu apă potabilă proaspătă. Umpleți-l până sus.
9. Porniți aparatul prin apăsarea butonului de cafea. Așezați un vas adecvat sub duzele de cafea. Apăsăți butoanele de cafea, apoi lăsați să se scurgă toată apa din rezervor.
10. Când apa s-a terminat, umpleți din nou rezervorul și repetați pașii descriși la punctul. Când ați terminat, ciclul de curățare a calcarului este finalizat.

**ATENȚIE:** Scoateți mașina din priză și lăsați-o să se răcească înainte de a proceda la curățare. Nu scufundați mașina în apă! Este strict interzis să atingeți părțile interne ale mașinii. Schimbați apa din rezervor dacă acesta nu a fost utilizat timp de 3 zile.

Pentru a preveni deteriorarea mașinii, nu utilizați detergenți alcalini la curățare. Folosiți o cârpă moale și un detergent delicat.

## DEPANAREA

Problemă	Soluție
Mașina nu pornește. Indicatorii de pornire se sting după ce apăsați butonul de cafea.	Conectați mașina la rețeaua electrică. Conectați mașina direct (fără prelungitor) la rețeaua electrică.
Mașina se încălzește pentru o perioadă lungă de timp.	Conectați un alt aparat pentru a verifica disponibilitatea energiei electrice. Dacă problema persistă, contactați comerciantul cu amănuntul
Mașina face un zgomot puternic.	Verificați suprafața pe care este așezată. Verificați dacă cablul este conectat corect la baza mașinii. Montați corect piesele mobile. Umpleți rezervorul cu apă potabilă proaspătă. Introduceți capsula corectă. Dacă problema persistă, contactați distribuitorul
Nu este alimentată cu energie electrică.	Apăsați unul dintre butoane și verificați funcționarea indicatorului luminos (ar trebui să clipească alb) și dacă mașina este pornită. Umpleți rezervorul cu apă potabilă proaspătă. Introduceți corect rezervorul. Repetati procedura pentru a porni mașina de cafea. Dacă problema persistă, contactați dealerul
Apa curge din partea din spate a mașinii de cafea.	Introduceți corect rezervorul. Verificați dacă există scurgeri în rezervor, detașându-l de aparat. Dacă problema persistă, contactați dealerul.
Băutura dumneavoastră stropește din duza de cafea.	Opriti mașina, scoateți suportul pentru capsule și verificați capsula. În capsulă trebuie să existe o singură gaură perforată. Aruncați capsula dacă există mai mult de o gaură găurită. Introduceți o nouă capsulă în suport și puneți-o înapoi în mașină.

## DEPOZITARE:

Dacă mașina nu va fi utilizată pentru o perioadă lungă de timp, scoateți-o din priză și depozitați-o într-un loc uscat, departe de accesul copiilor. Acoperiți-o pentru a o proteja de praf și murdărie.

## GARANȚIE

Nu suntem răspunzători pentru orice daune cauzate de:

- alta decât utilizarea prevăzută a mașinii;
- reparații care nu sunt efectuate de un centru de service autorizat;
- modificarea cablului de alimentare;
- modificarea pieselor din mașină;
- utilizarea de piese de schimb și accesorii neoriginale;
- nerespectarea instrucțiunilor de curățare a depunerilor de calcar;
- depozitarea la temperaturi mai mici de 4°C (39,2°F);
- utilizarea în locuri cu temperaturi sub 10°C (50°F) sau peste 40°C (104°F);
- utilizarea în locații cu umiditate relativă de peste 95%;
- utilizarea capsulelor în alt mod decât cel indicat. În aceste cazuri, garanția este nulă.

Διαβάστε προσεκτικά το εγχειρίδιο, πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή και φυλάξτε το για μελλοντική αναφορά

## ΜΕΤΡΑ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

1. Η συσκευή αυτή προορίζεται για χρήση σε οικιακές και παρόμοιες εφαρμογές όπως:  
κουζίνες προσωπικού σε συνεργεία, γραφεία και άλλους χώρους εργασίας·  
Χώροι σε κτήματα·  
Πελάτες σε ξενοδοχεία, μοτέλ και άλλους χώρους διαμονής·  
Χώροι καταλυμάτων τύπου «διανυκτέρευση και πρωινό»
2. Απαγορεύεται η πραγματοποίηση τεχνικών αλλαγών στη μηχανή.  
Για να αποφύγετε πυρκαγιά, ηλεκτροπληξία ή τραυματισμό ατόμων, μην βυθίζετε το καλώδιο ή το βύσμα με νερό ή άλλα υγρά.
3. Μη χρησιμοποιείτε τη μηχανή για άλλους σκοπούς εκτός από τον προορισμό της, γιατί αυτό θα δημιουργήσει σοβαρούς κινδύνους!
4. Μην επιτρέπετε η μηχανή καφέ να λειτουργεί χωρίς νερό.
5. Μην αγγίζετε τις θερμές επιφάνειες της συσκευής (π.χ. Τα ακροφύσια ατμού).
6. Μη χρησιμοποιείτε σε υπαίθριους χώρους.
7. Η συσκευή δεν πρέπει να χρησιμοποιείται από παιδιά ή άτομα με μειωμένες σωματικές ή πνευματικές ικανότητες ή έλλειψη εμπειρίας και γνώσης, εκτός και αν έχουν την εποπτεία ή την καθοδήγηση. Τα παιδιά θα πρέπει να επιβλέπονται για να μην παίζουν με τη συσκευή.
8. Αυτή η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά άνω των 8 ετών και άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή διανοητικές ικανότητες ή έλλειψη εμπειρίας και γνώσης, εάν επιβλέπονται ή έχουν λάβει οδηγίες για την ασφαλή χρήση της συσκευής και υπό την προϋπόθεση ότι κατανοούν την κινδύνους που συνδέονται με αυτή. Ο καθαρισμός και η συντήρηση της συσκευής δεν πρέπει να πραγματοποιούνται από παιδιά εάν δεν είναι

- άνω των 8 ετών και μόνο εάν βρίσκονται υπό επίτηρηση. Κρατήστε τη συσκευή και το καλώδιο σε μέρος, απρόσιτο στα παιδιά κάτω των 8 ετών.
- 9.** Η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή διανοητικές ικανότητες ή άτομα χωρίς εμπειρία και γνώση, εφόσον βρίσκονται υπό επίτηρηση ή έχουν λάβει οδηγίες σχετικά με την ασφαλή χρήση της συσκευής και τους κινδύνους που ενέχει η χρήση της. Τα παιδιά δεν πρέπει να παίζουν με τη συσκευή.
  - 10.** Μην αφήνετε τη μηχανή σε θερμοκρασία περιβάλλοντος κάτω από 4°C (39,2°F) γιατί μπορεί να καταστραφεί εάν παγώσει. Μη χρησιμοποιείτε τη μηχανή καφέ σε εξωτερικούς χώρους.
  - 11.** Μην τοποθετείτε τη μηχανή σε ζεστές επιφάνειες ή κοντά σε ανοιχτές φλόγες.
  - 12.** Συνδέστε τη μηχανή καφέ σε κατάλληλη πρίζα του δικτύου παροχής ηλεκτρικού ρεύματος. Η τάση πρέπει να αντιστοιχεί σε αυτήν που αναγράφεται στην πινακίδα τύπου της συσκευής.
  - 13.** Μην χρησιμοποιείτε τη μηχανή καφέ εάν το καλώδιο τροφοδοσίας της είναι κατεστραμμένο. Εάν το καλώδιο τροφοδοσίας είναι κατεστραμμένο, πρέπει να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή ή από το κατάλληλο κέντρο σέρβις για να αποφευχθεί η εμφάνιση κινδύνου.
  - 14.** Το καλώδιο τροφοδοσίας δεν πρέπει να περνά μέσα από γωνίες, αιχμηρές άκρες ή ζεστά αντικείμενα.
  - 15.** Μην μεταφέρετε και μην τραβάτε τη μηχανή καφέ από το καλώδιο τροφοδοσίας.
  - 16.** Μην αποσυνδέετε το φις τραβώντας το καλώδιο τροφοδοσίας.
  - 17.** Ποτέ μην πιάνετε το καλώδιο τροφοδοσίας με βρεγμένα χέρια.
  - 18.** Το καλώδιο τροφοδοσίας δεν πρέπει να κρέμεται από το τραπέζι ή το ράφι.
  - 19.** Τα ηλεκτροφόρα μέρη δεν πρέπει ποτέ να έρχονται σε επαφή με νερό. Μη βυθίζετε τη μηχανή σε νερό.

20. Μην αφήνετε τα παιδιά να παίζουν με τη μηχανή. Τα παιδιά δεν κατανοούν τους κινδύνους που συνδέονται με τη χρήση ηλεκτρικών συσκευών. Μην αφήνετε τα υλικά συσκευασίας σε σημεία, προσβάσιμα για τα παιδιά.
21. Μην αγγίζετε τα καυτά μέρη (π.χ. θήκη κάψουλας) της μηχανής αμέσως μετά τη χρήση. Καθώς το ρόφημα τρέχει στο ποτήρι, προστατευτείτε από το πιτσίλισμα του ζεστού υγρού.
22. Σε περίπτωση ζημιάς, προβλημάτων ή εάν υποψιάζεστε ότι η μηχανή δε θα λειτουργήσει σωστά επειδή έχει πέσει, αποσυνδέστε την αμέσως από την ηλεκτρική πρίζα. Μην επιχειρήσετε να ενεργοποιήσετε χαλασμένη μηχανή. Η συντήρηση και οι επισκευές πρέπει να εκτελούνται μόνο από εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις. Απορρίπτονται οποιοσδήποτε αξιώσεις εγγύησης για ζημιές που προέκυψαν από εργασίες που εκτελούνται από μη ειδικούς.
23. Η μηχανή καφέ δεν πρέπει να τοποθετείται σε ντουλάπι όταν λειτουργεί.

#### ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ



**ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΕΣ**

Μοντέλο:	Ισχύς (W)	Τάση (V, Hz)	Κλάση προστασίας
MCM-611	1400 W	220 – 240 V~, 50 – 60Hz	I
MCM-677			

**ΕΡΓΑΣΙΑ ΜΕ ΤΗ ΜΗΧΑΝΗ ΚΑΦΕ****Ενεργοποίηση της μηχανής**

Τοποθετήστε τη μηχανή καφέ σε ασφαλές μέρος όπου δεν υπάρχει πιθανότητα κάποιος να την χτυπήσει και να τραυματιστεί. Τοποθετήστε τη μηχανή καφέ σε οριζόντια και σταθερή επιφάνεια, μακριά από πηγές νερού και θερμότητας. Μην συνδέετε τη μηχανή στο ηλεκτρικό δίκτυο. Ζημιά στη μηχανή λόγω μη τήρησης αυτών των οδηγιών δεν καλύπτεται από την εγγύηση.

1. Ανασηκώστε και αφαιρέστε το καπάκι και μετά τη δεξαμενή νερού.
2. Ξεπλύνετε τη δεξαμενή.
3. Γεμίστε τη δεξαμενή νερού στη στάθμη με την ένδειξη MAX με φρέσκο πόσιμο νερό. Τοποθετήστε τη δεξαμενή στη θέση της στη μηχανή και μετά κλείστε το καπάκι.

**Σημείωση:**

1. Μην ανάβετε τη μηχανή εάν το νερό δεν είναι τουλάχιστον πάνω από το ελάχιστο επίπεδο που αναγράφεται στη δεξαμενή.
2. Το ζεστό νερό ή άλλα υγρά μπορεί να βλάψουν τη δεξαμενή και τη μηχανή. Μην ανάβετε τη μηχανή εάν η δεξαμενή είναι άδεια: πρέπει να υπάρχει αρκετό νερό στη δεξαμενή.
3. Συνδέστε το φις στην ηλεκτρική πρίζα.
4. Πατήστε το κουμπί ενεργοποίησης / απενεργοποίησης για να ενεργοποιήσετε τη μηχανή.



5. Η μηχανή καφέ ανάβει και ξεκινά έναν κύκλο θέρμανσης. Τα κουμπιά παρασκευής καφέ αρχίζουν να αναβοσβήνουν με λευκό φως.

6. Η μηχανή θα είναι έτοιμη για χρήση όταν τα κουμπιά παρασκευής καφέ ανάβουν με σταθερό λευκό φως.
7. Κατά την πρώτη ενεργοποίηση, ρίξτε τουλάχιστον 0,5 λίτρα νερό και μην τοποθετήσετε κάψουλα. Τοποθετήστε ένα δοχείο κάτω από τα ακροφύσια καφέ.

### ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΑΝΑΜΟΝΗΣ

Για λόγους εξοικονόμησης ενέργειας, η μηχανή μεταβαίνει αυτόματα σε κατάσταση αναμονής 9 λεπτά μετά τη χρήση της. Η μηχανή μπορεί να απενεργοποιηθεί πατώντας τα κουμπιά.

### ΘΗΚΗ ΚΑΦΟΥΛΑΣ

Αυτή η μηχανή μπορεί να χρησιμοποιηθεί μόνο με συμβατές κάψουλες. Μην εισάγετε τα δάχτυλά σας ή άλλα αντικείμενα στη θήκη της κάψουλας. Οι κάψουλες μπορούν να χρησιμοποιηθούν μόνο μία φορά.

Χρήση της συσκευής

### ΠΑΡΑΣΚΕΥΗ ΚΑΦΕ

Τα κουμπιά παρασκευής καφέ πρέπει να ανάβουν με σταθερό λευκό φως.

- Μην εισάγετε ποτέ τα δάχτυλά σας ή τα αντικείμενα στη θήκη της κάψουλας. Στη θήκη πρέπει να τοποθετούνται μόνο συμβατές κάψουλες.
- Οι κάψουλες μιας δόσης προορίζονται για την παρασκευή ενός φλιτζανιού καφέ ή άλλου ροφήματος. ΜΗ χρησιμοποιείτε τις κάψουλες πάνω από μία φορά. Η τοποθέτηση δύο ή περισσότερων καψουλών μπορεί να προκαλέσει δυσλειτουργία της μηχανής.
- Για να έχετε πάντα τον καφέ σας στην ιδανική θερμοκρασία, συνιστάται να προθερμαίνεται το φλιτζάνι με ζεστό νερό. Τοποθετήστε το φλιτζάνι κάτω από τα ακροφύσια για να ρέει το έτοιμο ρόφημα χωρίς να τοποθετήσετε κάψουλα. Πατήστε τα κουμπιά για την παρασκευή καφέ. Θα τρέξει ζεστό νερό, αρκετό για την προθέρμανση του φλιτζανιού.



1. Τοποθετήστε το φλιτζάνι κάτω από τα ακροφύσια καφέ για έναν κλασικό εσπρέσο.
2. Αφαιρέστε το δίσκο σταξίματος για να χρησιμοποιήσετε άλλα μεγέθη φλιτζανιών για έναν μακρύ καφέ.
- Εάν διακοπεί η παροχή ρεύματος κατά την προετοιμασία του καφέ, όταν αποκατασταθεί η τροφοδοσία, ξεκινήστε ξανά τη διαδικασία παρασκευής καφέ.
- Εάν η δεξαμενή ξεμείνει από νερό κατά τη διάρκεια αυτού του κύκλου, πατήστε το κουμπί διακοπής της μηχανής και, στη συνέχεια, προχωρήστε με τον εξής τρόπο.
  - Γεμίστε τη δεξαμενή νερού στο επίπεδο που υποδεικνύεται με MAX.
  - Πατήστε τα κουμπιά παρασκευής καφέ.
3. Ανοίξτε το μοχλό ασφάλισης και τραβήξτε προς τα έξω τη θήκη της κάψουλας.





4. Τοποθετήστε την κάψουλα στη θήκη και τοποθετήστε την ξανά στη μηχανή .



5. Κλείστε το μοχλό ασφάλισης.



6. Η ενδεικτική λυχνία αρχίζει να αναβοσβήνει σε λευκό χρώμα ενώ η μηχανή ζεσταίνεται (περίπου 50 δευτερόλεπτα). Στη συνέχεια, η ενδεικτική λυχνία αρχίζει να ανάβει με σταθερό λευκό φως. Η μηχανή είναι έτοιμη για χρήση. Χρησιμοποιήστε τον επιλογέα όγκου για να ρυθμίσετε τον όγκο ανάλογα με τον αριθμό των λωρίδων που εμφανίζονται στην κάψουλα ή επιλέξτε τον αριθμό των λωρίδων σύμφωνα με τη γεύση σας. Πατήστε το κουμπί παρασκευής καφέ. Η παρασκευή του ροφήματος ξεκινά. Περιμένετε να σταματήσει η ροή του ροφήματος. Η ροή του ροφήματος μπορεί να σταματήσει χειροκίνητα πατώντας το κουμπί για την παρασκευή καφέ.



7. Ανοίξτε το μοχλό ασφάλισης όταν το ρόφημα σταματήσει να ρέει. Τραβήξτε έξω τη θήκη της κάψουλας και αφαιρέστε τη χρησιμοποιημένη κάψουλα. πετάξτε τη χρησιμοποιημένη κάψουλα.



**8. Μην ανοίγετε ποτέ το μοχλό ενώ η μηχανή φτιάχνει καφέ!**

Ξεπλύνετε τη θήκη και από τις δύο πλευρές με νερό και στεγνώστε την. Τοποθετήστε τη θήκη της κάφουλας στη μηχανή και απολαύστε το ροφημά σας.

## **ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ**

Αφαίρεση εναποθέσεων ασβεστόλιθου

- Ο ασβεστόλιθος συνήθως εναποτίθεται κατά την παρατεταμένη χρήση της συσκευής. Είναι απαραίτητο να καθαρίζετε τη μηχανή από τις εναποθέσεις κάθε 3-4 μήνες ή/και όταν παρατηρείται μείωση της ροής του νερού που βγαίνει.
- Σε περίπτωση αντιφάσεων κατά τη λειτουργία, οι οδηγίες σε αυτό το εγχειρίδιο χρήσης και συντήρησης θα υπερισχύουν των οδηγιών που δίνονται για αξεσουάρ και/ή εξαρτήματα που πωλούνται χωριστά.
- Για την απομάκρυνση των εναποθέσεων αλάτων μπορεί να χρησιμοποιηθεί οποιοδήποτε μη τοξικό και/ή αβλαβές προϊόν για μηχανή καφέ που διατίθεται στην αγορά.
- Μην πίνετε το διάλυμα αφαίρεσης αλάτων και το υγρό που ρέει έξω κατά τη διάρκεια του κύκλου καθαρισμού. Μη χρησιμοποιείτε ποτέ ξύδι ως καθαριστικό διάλυμα.

1. Αφαιρέστε και αδειάστε τη δεξαμενή νερού.
2. Γεμίστε τη δεξαμενή με προϊόν αφαίρεση αλάτων και νερό σύμφωνα με τις οδηγίες στη συσκευασία του προϊόντος. Τοποθετήστε ξανά τη δεξαμενή.
3. Ενεργοποιήστε τη μηχανή και τοποθετήστε ένα κατάλληλο δοχείο κάτω από τα ακροφύσια.
4. Πατήστε τα κουμπιά παρασκευής καφέ και μετά ρίξτε δύο φλιτζάνια νερό (περίπου 150 ml το καθένα).
5. Αφήστε το διάλυμα καθαρισμού αλάτων να δράσει για περίπου 15 – 20 λεπτά.
6. Ενεργοποιήστε τη μηχανή πατώντας τα κουμπιά για την παρασκευή καφέ και, στη συνέχεια, προχωρήστε όπως περιγράφεται
7. Επαναλάβετε τα βήματα μέχρι να αδειάσει η δεξαμενή νερού.
8. Αφαιρέστε τη δεξαμενή και ξεπλύνετε με φρέσκο πόσιμο νερό. Γεμίστε τη μέχρι πάνω.
9. Ενεργοποιήστε τη μηχανή πατώντας τα κουμπιά για την παρασκευή καφέ. Τοποθετήστε ένα κατάλληλο δοχείο κάτω από τα ακροφύσια καφέ. Πατήστε τα κουμπιά παρασκευής καφέ και αφήστε όλο το νερό στο δοχείο να τρέξει.
10. Όταν τελειώσει το νερό, ξαναγεμίστε τη δεξαμενή και επαναλάβετε τα βήματα που περιγράφονται στο σημείο. Όταν τελειώσετε, ο κύκλος καθαρισμού αλάτων έχει ολοκληρωθεί.

**ΠΡΟΣΟΧΗ:** Πριν από τον καθαρισμό, αποσυνδέστε τη μηχανή από την πρίζα και περιμένετε να κρυώσει. Μη βυθίζετε τη μηχανή σε νερό! Απαγορεύεται αυστηρά να αγγίζετε τα εσωτερικά μέρη της μηχανής. Αλλάξτε το νερό στη δεξαμενή εάν δεν έχει χρησιμοποιηθεί για 3 ημέρες. Για να αποφύγετε ζημιά στη συσκευή, μη χρησιμοποιείτε αλκαλικά απορρυπαντικά κατά τον καθαρισμό. Χρησιμοποιήστε ένα μαλακό πανί και ήπιο απορρυπαντικό.

## ΑΝΤΙΜΕΤΩΠΙΣΗ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ

Πρόβλημα που υπάρχει	Λύση
Η μηχανή δεν ανάβει. Οι ενδείξεις λειτουργίας σβήνουν αφού πατήσετε το κουμπί παρασκευής.	Συνδέστε τη μηχανή στο δίκτυο τροφοδοσίας ρεύματος. Συνδέστε η μηχανή απευθείας (χωρίς πολύπριζο) στο δίκτυο τροφοδοσίας ρεύματος.
Η μηχανή θερμαίνεται για μεγάλο χρονικό διάστημα.	Συνδέστε μια άλλη συσκευή για να ελέγξετε την ύπαρξη τροφοδοσίας. Εάν το πρόβλημα συνεχίζει να εμφανίζεται, επικοινωνήστε με τον έμπορο.
Η μηχανή κάνει δυνατό θόρυβο.	Ελέγξτε την επιφάνεια στην οποία έχει τοποθετηθεί. Ελέγξτε ότι το καλώδιο είναι σωστά συνδεδεμένο στη βάση της μηχανής. Τοποθετήστε σωστά τα κινούμενα μέρη. Γεμίστε τη δεξαμενή με φρέσκο πόσιμο νερό. Τοποθετήστε τη σωστή κάψουλα. Εάν το πρόβλημα παραμένει, επικοινωνήστε με τον αντιπρόσωπό σας.
Χωρίς τροφοδοσία ρεύματος.	Πατήστε ένα από τα κουμπιά και ελέγξτε τη λειτουργία της ενδεικτικής λυχνίας (πρέπει να αναβοσβήνει λευκό) και ότι η μηχανή είναι ενεργοποιημένη. Γεμίστε τη δεξαμενή με φρέσκο πόσιμο νερό. Τοποθετήστε σωστά τη δεξαμενή. Επαναλάβετε τη διαδικασία για την ενεργοποίηση της μηχανής καφέ. Εάν το πρόβλημα παραμένει, επικοινωνήστε με τον αντιπρόσωπό σας
Το νερό ρέει από το πίσω μέρος της μηχανής καφέ.	Τοποθετήστε σωστά τη δεξαμενή. Ελέγξτε για διαρροές στη δεξαμενή αφαιρώντας την από τη μηχανή. Εάν το πρόβλημα συνεχίζει να εμφανίζεται, επικοινωνήστε με τον έμπορο.
Το ρόφημά σας πιτσιλάει από το στόμιο του καφέ.	Σταματήστε τη μηχανή, τραβήξτε έξω τη θήκη της κάψουλας και ελέγξτε την κάψουλα. Θα πρέπει να υπάρχει μόνο μία τρυπημένη τρύπα στην κάψουλα. Απορρίψτε μια κάψουλα εάν υπάρχουν περισσότερες από μία τρυπημένες σπές. Τοποθετήστε μια νέα κάψουλα στη θήκη και τοποθετήστε την ξανά στη μηχανή.

## ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ ΤΗΣ ΜΗΧΑΝΗΣ:

Εάν η μηχανή δεν πρόκειται να χρησιμοποιηθεί για μεγάλο χρονικό διάστημα, αποσυνδέστε την και φυλάξτε τη σε στεγνό μέρος, μακριά από παιδιά. Καλύψτε την για να το προστατέψετε από τη σκόνη και τη βρωμιά.

## ΕΓΓΥΗΣΗ

Δεν φέρουμε ευθύνη για ζημιές που προκαλούνται από:

- χρήση διαφορετική από την προβλεπόμενη χρήση της μηχανής·
- επισκευές που δεν εκτελούνται από εγκεκριμένο κέντρο σέρβις·
- Τροποποίηση του καλωδίου τροφοδοσίας·
- Τροποποίηση εξαρτημάτων στη μηχανή·
- χρήση μη γνήσιων ανταλλακτικών και αξεσουάρ·
- μη τήρηση των οδηγιών για τον καθαρισμό των εναποθέσεων αλάτων
- αποθήκευση σε θερμοκρασία κάτω των 4°C (39,2°F)·
- χρήση σε σημεία κάτω από 10°C (50°F) ή πάνω από 40°C (104°F)·
- χρήση σε χώρους με σχετική υγρασία άνω του 95%·
- χρήση καφουλών διαφορετικών από αυτές που υποδεικνύονται. Σε τέτοιες περιπτώσεις, η εγγύηση είναι άκυρη.

### ΠΡΟΙΖΩΔΙΤΕΛ И ΒΝΟΣΙΤΕΛ:

Κετєν ΟΟΔ; ΕИΚ: BG123670208; Σοφια, π.κ. 1836, βυλ. Βλαδιμिर Βαζοv № 39, εт. 7;  
Τελεφον: +359 2 8691023; Φακς: +359 2 8691025; e-mail: sales@keten.bg; www.keten.bg

### MANUFACTURER AND IMPORTER:

Keten LTD.; VAT: BG123670208; fl. 7, 39 Vladimir Vazov blvd., 1836, Sofia, Bulgaria  
Phone: +359 2 8691023; Fax: +359 2 8691025; e-mail: sales@keten.bg; www.keten.bg



**EN:** The symbol means that the product should not be disposed of with household waste in order to avoid environmental contamination and human injury. Take the appliance to a specialist recycling center for electrical appliances. / **FR:** El símbolo significa que el producto no debe desecharse con la basura doméstica para evitar contaminación ambiental et lésions humaines. Lleve el aparato a un centro de reciclaje especializado en electricidad. accessoires. / **ES:** El símbolo significa que el producto no debe desecharse con la basura doméstica para evitar contaminación ambiental y lesiones humanas. Lleve el aparato a un centro de reciclaje especializado en electricidad. accesorios. / **BG:** Този символ означава, че продукта не трябва да се изхвърля заедно с останалите битови отпадъци, за да се избегне замърсяване на околната среда и нараняване на хора. Отнесете уреда в специализиран пункт за рециклиране на електроуреди. / **RO:** Acest simbol indică faptul, că produsul nu trebuie aruncat împreună cu deșeurile menajere pentru a fi evitată poluarea mediului și afectarea sănătății umane. Duceți aparatul la un centru specializat de colectare a aparatelor electrocasnice pentru a fi preluate spre reciclare. / **GR:** Αυτό το σύμβολο σημαίνει ότι το προϊόν δεν θα πρέπει να απορρίπτεται μαζί με άλλα οικιακά απορρίμματα για να αποφευχθεί η μόλυνση του περιβάλλοντος και ο τραυματισμός ανθρώπων. Πηγαίνετε τη συσκευή σε ειδικό κέντρο ανακύκλωσης ηλεκτρικών συσκευών.

